叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥西部的一种新蛙类（tomo(a New Species Of Frog (genus) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥西部的一种新蛙类（Tomo(A New Species of Frog (Genus) 第1/1页

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [θriː] , [piː'piː] .
Volume 15 , No . 3 , pp .
体积 - , 不 . 3 , pp .

第15卷，第3期，第15页。

- - - , [wʌn][fɪg] .
175 - 181 , 1 fig .
- - - , 1 如图 .

175-181，1 图。

[mɑːrtʃ] ['sɛvən] , -
March 7 , 1962
行进 7 , -

1962年3月7日

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][frɑːg] (['dʒiːnəs] -)
A New Species of Frog (Genus Tomodactylus)
一个 新的 物种 的 青蛙 (属 -)

一种新的蛙类物种（托莫趾蛙属）

[frʌm; frəm] ['westərn] ['mɛksɪˌkoʊ]
from Western México
从 西 墨西哥

来自墨西哥西部

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑːbərt] [dʒiː] . [web]
ROBERT G . WEBB
罗伯特 G . 韦伯

罗伯特·G·韦伯

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θiədɔː] [eɪtʃ] . ['iːtən] , ['dʒunjɚ] .

Theodore	H	.	Eaton	,	Jr	.
西奥多	H	.	伊顿	,	小	.

小西奥多·H·伊顿

['vɑːljəm] - , [noʊ] . [θriː] , [piː'piː] .

Volume	15	,	No	.	3	,	pp	.
体积	-	,	不	.	3	,	pp	.

第15卷，第3期，第15页。

- - - , [wʌn][fɪg] .

175	-	181	,	1	fig	.
-	-	-	,	1	如图	.

175-181，1 图。

['pʌblɪʃt] [mɑːrtʃ] ['sɛvən] , -

Published	March	7	,	1962
已发布	行进	7	,	-

发表于1962年3月7日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

[dʒiːn][em] . - , [steɪt] ['prɪntər]

JEAN	M	.	NEIBARGER	,	STATE	PRINTER
牛仔裤	M	.	-	,	状态	打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196229 - -

TOPEKA	,	KANSAS196229	-	1923
托皮卡	,	KANSAS196229	-	-

堪萨斯州托皮卡 196229-1923

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	177	]
[	页	-	]

[第177页]

[ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][frɑːg] (['dʒiːnəs] -)

A	New	Species	of	Frog	(	Genus	Tomodactylus	)
一个	新的	物种	的	青蛙	(	属	-	)

一种新的蛙类物种（托莫趾蛙属）

[frʌm; frəm] ['westərn] ['mɛksɪˌkoʊ] .
from **Western** **México** **.**
从 西 墨西哥 .

来自墨西哥西部。

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑːbərt] [dʒiː] . [web]
ROBERT **G** **.** **WEBB**
罗伯特 G . 韦伯

罗伯特·G·韦伯

[ˌθɜːr'tiːn] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]['frɑːgz] [kə'lektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmərz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]
Thirteen **specimens** **of** **frogs** **collected** **in** **the** **summers** **of** **1960** **and** **1961** **in** **the**
十三 标本 的 青蛙 集 在 这 夏天 的 - 和 - 在 这
['meksɪkən] [steɪts] [ʌv; əv][djuə'ræŋgəu][ænd; ənd][ˌsɪnə'loʊə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [ˌhɪrtu'fɔːr] [ˌʌn'neɪmd]
Mexican **states** **of** **Durango** **and** **Sinaloa** **represent** **a** **heretofore** **unnamed**
墨西哥 各州 的 杜兰戈 和 锡那罗亚州 代表 一个 此前 无名氏
['spiːʃiːz] .
species **.**
物种 .

1960 年和 1961 年夏季在墨西哥杜兰戈州和锡那罗亚州采集的 13 个蛙类标本代表了一个此前未被命名的物种。

[ðə; ði] ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
The **specimens** **have** **been** **deposited** **in** **the** **Museum** **of** **Natural** **History** **of**
这 标本 有 到过 已存 在 这 博物馆 的 自然的 历史 的
[ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] (['kuː]) [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ʌv; əv] ['mɪʃɪgən] [steɪt]
the **University** **of** **Kansas** **(** **KU** **)** **and** **in** **the** **Museum** **of** **Michigan** **State**
这 大学 的 堪萨斯州 (堪萨斯大学) 和 在 这 博物馆 的 密歇根州 状态
[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ([ˌɛmˌɛs'juː]) .
University **(** **MSU** **)** **.**
大学 (密歇根州立大学) .

这些标本已分别存放于堪萨斯大学自然历史博物馆和密歇根州立大学博物馆。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [meɪ] [biː; bi] [neɪmd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The **species** **may** **be** **named** **and** **described** **as** **follows** **:**
这 物种 可能 是 命名 和 描述 作为 跟随 :

该物种的命名和描述如下:

- [ˌsæksə'tɪlɪs] [nuː] ['spiːʃiːz]
Tomodactylus **saxatilis** **new** **species**
- 岩沙 新的 物种

Tomodactylus saxatilis 新种

['hɑːlətaɪp] . — ['kuː] - ([fɪg] . [wʌn]) ; [əb'teɪnd] [eɪt] [maɪlz] [west] [ʌv; əv] [el] [pɑːl'miːtoʊ] ,
Holotype **.** **—** **KU** **63326** **(** **Fig** **.** **1** **)** **;** **obtained** **eight** **miles** **west** **of** **El** **Palmito** **,**
正模标本 . — 堪萨斯大学 - (如图 . 1) ; 获得 八 英里 西方 的 埃尔 棕榈树 ,
[ˌsɪnə'loʊə] , [ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] ,
Sinaloa **,** **approximately** **6100** **feet** **,**
锡那罗亚州 , 大约 - 脚 ,

正模标本—KU 63326（图 1）；采集于锡那罗亚州埃尔帕尔米托以西 8 英里处，海拔约 6100 英尺。

[ɑːn] - [dʒuːn] - ; [ə'rɪdʒən(ə)l] [fiːld] ['nʌmbər] , - [ʌv; əv]['rɑːbərt][dʒiː] . [web] .
on **23** **June** **1961** **;** **original** **field** **number** **,** **2354** **of** **Robert** **G** **.** **Webb** **.**
在 - 六月 - ; 原来的 场地 数字 , - 的 罗伯特 G . 韦伯 .

1961 年 6 月 23 日；罗伯特·G·韦伯的原始场号为 2354。

['pærəˌtaɪps] . — [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ['spesɪmənz] : ['kuː] - - - , [seɪm] ['deɪtə][æz; əz]
Paratypes . — A total of 12 specimens : KU 63327 - 33 , same data as
副型 . — 一个 全部的 的 - 标本 : 堪萨斯大学 - - - , 相同的 数据 作为
['hɑːlətaɪp] , - - - [dʒuːn] - ;
holotype , 23 - 25 June 1961 ;
正模标本 , - - - 六月 - ;

副模标本——共 12 个标本：KU 63327-33，与正模标本相同，1961 年 6 月 23-25 日；

[ˌɛmˌɛs'juː] - - - , [tuː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['pweblоʊ][n'weɪvoʊ] , [djuə'ræŋgəu] , [ə'prɑːksɪmətli]
MSU 4085 - 88 , two miles north of Pueblo Nuevo , Durango , approximately
密歇根州立大学 - - - , 二 英里 北 的 普韦布洛 新 , 杜兰戈 , 大约
- [fiːt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
6000 feet elevation ,
- 脚 海拔 ,

MSU 4085-88，位于杜兰戈市普韦布洛努埃沃以北两英里处，海拔约6000英尺。

- [dʒʊ'laɪ] - ; [ˌɛmˌɛs'juː] - , [wʌn][hæf] [maɪl] [west] [ʌv; əv] - , [djuə'ræŋgəu] ,
24 July 1960 ; MSU 4089 , one half mile west of Revolcaderos , Durango ,
- 七月 - ; 密歇根州立大学 - , 一 一半 英里 西方 的 - , 杜兰戈 ,
[ə'prɑːksɪmətli] - [fiːt] ,
approximately 6600 feet ,
大约 - 脚 ,

1960 年 7 月 24 日；MSU 4089，杜兰戈州雷沃尔卡德罗斯以西半英里，海拔约 6600 英尺，

- [dʒʊ'laɪ] - .
29 July 1961 .
- 七月 - .

1961年7月29日。

[ˌdaɪəg'noʊsɪs] . — [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Diagnosis . — A species of Tomodactylus possessing the following combination of
诊断 . — 一个 物种 的 - 拥有 这 下列的 组合 的
['kærəktərz] : ([wʌn]) [tɪps][ʌv; əv] [tuː] ['aʊtər]['fɪŋgərz] ['trʌŋkeɪt] ,
characters : (1) tips of two outer fingers truncate ,
人物 : (1) 尖端 的 二 外 手指 截短 ,

诊断——一种具有以下特征组合的托莫指属（Tomodactylus）物种：（1）两个外侧指的指尖截形，

[ə'baʊt] [twaɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['nɛroʊəst] [pɑːrt][ʌv; əv]['dɪdʒɪt] ; ([ˌtuː'tuː]) ['tɪmpənəm] [smɔːl] ,
about twice width of narrowest part of digit ; (2) tympanum small ,
关于 两次 宽度 的 最窄 部分 的 数字 ; (2) 鼓室 小的 ,

（2）鼓膜小，约为指（趾）最窄处宽度的两倍；

[les] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [aɪ] ; ([θriː]) ['ventrəl] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] [smuːð] ;
less than one half diameter of eye ; (3) ventral surfaces smooth ;
较少的 比 一 一半 直径 的 眼睛 ; (3) 腹侧 表面 光滑的 ;

小于眼睛直径的一半；（3）腹面光滑；

([fɔːr]) [kən'træstɪŋ] ['mɑːrbld] ['pætərn] [ɑːn] [bæk] [ænd; ənd][tɑːp][ʌv; əv] [hed] , [ænd; ənd] ([faɪv])
(4) contrasting marbled pattern on back and top of head , and (5)
(4) 对比 大理石纹 图案 在 后退 和 顶部 的 头 , 和 (5)
['ventər] ['waɪtɪʃ] , ['lækɪŋ] [dɑːrk][maːrks] .
venter whitish , lacking dark marks .
腹部 白色 , 缺乏 黑暗的 标记 .

（4）背部和头部顶部有对比鲜明的大理石纹图案，（5）腹部呈白色，没有深色斑点。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['hɑːlətaɪp] . — [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ; [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ,
Description of holotype . — Adult male ; snout - vent length ,
描述 的 正模标本 . — 成人 男性 ; 鼻子 - 发泄 长度 ,

正模标本描述——成年雄性；吻肛长，

- . [faɪv] (['meʒərmənts] [ɑːr; ər][ɪn] ['milimiːtəz] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['teɪkən][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['daɪəl]
31 . 5 (measurements are in millimeters and were taken by means of dial
- . 5 (测量 是 在 毫米 和 是 已采取 经过 方法 的 拨号
['kælɪpərz] ['riːdɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [tenθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪlimiːtər]) ;
calipers reading to one tenth of a millimeter) ;
卡尺 阅读 到 一 第十 的 一个 毫米) ;

31.5（测量单位为毫米，使用精确到十分之一毫米的游标卡尺进行测量）;

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [hed] , - . [ˌtuː'tuː] ; [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [hed] , - . [θriː] ; [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][daɪ'æmɪtər]
width of head , 11 . 2 ; length of head , 10 . 3 ; horizontal diameter
宽度 的 头 , - . 2 ; 长度 的 头 , - . 3 ; 水平的 直径
[ʌv; əv] [aɪ] , [θriː] . [wʌn] ,
of eye , 3 . 1 ,
的 眼睛 , 3 . 1 ,

头部宽度，11.2；头部长度，10.3；眼睛水平直径，3.1，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['tɪmpənəm] , [wʌn] . [ˌtuː'tuː] ; ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [aɪ] [tuː; tə]['nɑːstrəl] , [θriː] . [eɪt] ;
and of tympanum , 1 . 2 ; distance from eye to nostril , 3 . 8 ;
和 的 鼓室 , 1 . 2 ; 距离 从 眼睛 到 鼻孔 , 3 . 8 ;
[ˌɪntə'nɛɹi.əl] [wɪdθ; wɪtθ] , [ˌtuː'tuː] . [naɪn] ;
internarial width , 2 . 9 ;
鼻内 宽度 , 2 . 9 ;

鼓膜厚度为 1.2；眼到鼻孔的距离为 3.8；鼻间宽度为 2.9；

[ˌɪntər'ɔːrbɪtəl][wɪdθ; wɪtθ] , [fɔːr] . [wʌn] ; [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['aɪlɪd] , [ˌtuː'tuː] . [faɪv] ; ['lʌmbər][glænd] ([left]
interorbital width , 4 . 1 ; width of eyelid , 2 . 5 ; lumbar gland (left
轨道间 宽度 , 4 . 1 ; 宽度 的 眼皮 , 2 . 5 ; 腰椎 腺 (左边
[saɪd]) , ['sɛvən] . - [eks][ˌtuː'tuː] . [sɪks] ;
side) , 7 . 0 x 2 . 6 ;
边) , 7 . - x 2 . 6 ;

眶间宽度 4.1；眼睑宽度 2.5；腰腺（左侧）7.0 x 2.6；

['dɪstəns] [frʌm; frəm][æk'sɪlə][tuː; tə][grɔɪn] , - . [ˌtuː'tuː] ; ['tɪbɪəl][leŋkθ; leŋθ] , - . ['sɛvən] ; [leŋkθ; leŋθ]
distance from axilla to groin , 15 . 2 ; tibial length , 12 . 7 ; length
距离 从 腋窝 到 腹股沟 , - . 2 ; 胫骨 长度 , - . 7 ; 长度
[ʌv; əv] [fʊt] , - . [wʌn] .
of foot , 13 . 1 .
的 脚 , - . 1 .

腋窝到腹股沟的距离为 15.2；胫骨长度为 12.7；足长为 13.1。

[hed] ['slaɪtli] ['waɪdər][ðæn; ðən]['bɑːdi] ; [tɪp][ʌv; əv] [snaʊt] ['raʊndɪd] , ['slaɪtli] ['trʌŋkeɪt] ; ['kænθəs]
Head slightly wider than body ; tip of snout rounded , slightly truncate ; canthus
头 轻微地 更广泛 比 身体 ; 提示 的 鼻子 圆润 , 轻微地 截短 ; 眼角
['raʊndɪd] ;
rounded ;
圆润 ;

头部略宽于身体；吻端圆钝，略呈截形；眼角圆钝；

['tɪmpənəm] [smɔːl] , [les] [ðæn; ðən][wʌn][hæf][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [aɪ] ; ['tɪmpənəm] ['hævɪŋ] [pɑː'stɪriər]
tympanum small , less than one half diameter of eye ; tympanum having posterior
鼓室 小的 , 较少的 比 一 一半 直径 的 眼睛 ; 鼓室 拥有 后部
['mɑːrdʒɪn] [ɪl] - [dɪ'faɪnd] ,
margin ill - defined ,
利润 患病的 - 定义 ,

鼓膜小，小于眼球直径的一半；鼓膜后缘不清晰，

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [aɪ] [baɪ] ['dɪstəns] [ə'baʊt]['iːkwəl][tuː; tə][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] ['tɪmpənəm] ;
separated from eye by distance about equal to diameter of tympanum ;
分开 从 眼睛 经过 距离 关于 平等的 到 直径 的 鼓室 ;

与眼睛的距离大约等于鼓膜的直径；

[daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [aɪ] ['slaɪtli] [les] [ðæn; ðən] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [aɪ] [tu:; tə]['nɑ:strəl] ;

diameter	of	eye	slightly	less	than	distance	from	eye	to	nostril	;
直径	的	眼睛	轻微地	较少的	比	距离	从	眼睛	到	鼻孔	;

眼球直径略小于眼球到鼻孔的距离;

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['aɪlɪd] [ə'baʊt] [tu:] [θɜ:rd] [ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl][wɪdθ; wɪtθ] ; - [glænd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ;

width	of	eyelid	about	two	thirds	interorbital	width	;	paratoid	gland	indistinct	;
宽度	的	眼皮	关于	二	三分之一	轨道间	宽度	;	-	腺	模糊	;

['lʌmbər] [glændz] [haɪ] ,

lumbar	glands	high	,
腰椎	腺体	高的	,

眼睑宽度约为眶间距的三分之二;腮腺不明显;腰腺位置较高。

['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][leg][baɪ][ə'baʊt][wʌn] ['mɪlimi:tər] ; [bæk] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv]

separated	from	insertion	of	leg	by	about	one	millimeter	;	back	and	sides	of
分开	从	插入	的	腿	经过	关于	一	毫米	;	后退	和	侧面	的

['bɑ:di] ['hævɪŋ] [loʊ] ,

body	having	low	,
身体	拥有	低的	,

与腿部插入处相距约一毫米;身体背部和侧面较低,

['skersli] ['elɪveɪtɪd] ['pʌstju:lz] ; [tɑ:p][ʌv; əv] [hed] , [lɪmz] [ænd; ənd]['ventər] [smu:ð] ; [fju:] [loʊ] ,

scarcely	elevated	pustules	;	top	of	head	,	limbs	and	venter	smooth	;	few	low	,
几乎	升高	脓疱	;	顶部	的	头	,	四肢	和	腹部	光滑的	;	很少	低的	,

几乎没有隆起的脓疱;头部、四肢和腹部光滑;少数低矮的,

['waɪtɪʃ] ['pʌstju:lz] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ['tɪmpənəm] , [ænd; ənd] [loʊ] [ɑ:n] [saɪdz] [ʌv; əv]['bɑ:di] ;

whitish	pustules	below	and	behind	tympanum	,	and	low	on	sides	of	body	;
白色	脓疱	以下	和	在后面	鼓室	,	和	低的	在	侧面	的	身体	;

鼓膜下方和后方以及身体两侧下方出现白色脓疱;

[pɑ:'stɪriər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [θaɪz] [ænd; ənd] ['eɪnl] ['ri:dʒən] ['pʌstʃəˌleɪt] ; [wʌn] [per] [ʌv; əv] ['waɪtɪʃ]

posterior	surface	of	thighs	and	anal	region	pustulate	;	one	pair	of	whitish
后部	表面	的	大腿	和	肛门	地区	脓疱	;	一	一对	的	白色

[ˌpoʊst'eɪnəl][spɑ:ts] ;

postanal	spots	;
肛后	地点	;

大腿后侧及肛门区域出现脓疱;肛后有一对白色斑点;

['ventrəl] [dɪsk] [ə'tætʃt] [nɪr] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][legz] , ['lækɪŋ] [kən'spɪkjuəs] ['trænzvɜ:rs] [foʊld] ; [skɪn]

ventral	disc	attached	near	insertion	of	legs	,	lacking	conspicuous	transverse	fold	;	skin
腹侧	光盘	随附的	靠近	插入	的	腿	,	缺乏	显眼的	横	折叠	;	皮肤

[lu:s] [ɑ:n] [θroʊt] ,

loose	on	throat	,
松动的	在	喉	,

腹盘附着于腿部基部附近,无明显的横向褶皱;喉部皮肤松弛,

[tʃest] [ænd; ənd]['æbdəmən] .

chest	and	abdomen	.
胸部	和	腹部	.

胸部和腹部。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	178	]
[	页	-	]

['didʒits][nɑːt] [webd] ; [tɪps][ʌv; əv] [tuː] ['aʊtər]['fɪŋgərz] ['trʌŋkeɪt] , ['hævɪŋ] ['tɜːrmɪn(ə)l] ['trænzvɜːrs]

Digits	not	webbed	;	tips	of	two	outer	fingers	truncate	,	having	terminal	transverse
数字	不是	蹼状的	;	尖端	的	二	外	手指	截短	,	拥有	终端	横

[gruːvz] ,

grooves	,
凹槽	,

手指间无蹼；外侧两指指尖截形，末端有横向沟槽。

[ə'baʊt] [twaɪs] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] ['nɛroʊəst] [pɑːrt][ʌv; əv]['dɪdʒɪt] ; ['didʒits][ʌv; əv][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd]

about	twice	width	of	narrowest	part	of	digit	;	digits	of	first	and	second
关于	两次	宽度	的	最窄	部分	的	数字	;	数字	的	第一的	和	第二

['fɪŋgərz] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪd] ;

fingers	slightly	expanded	;
手指	轻微地	扩展	;

大约是手指最窄处宽度的两倍；食指和中指的指尖略微伸宽；

['fɪŋgərz][frʌm; frəm] ['ʃɔːrtɪst] [tuː; tə]['lɔːŋgɪst] , [wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] - [θriː] , [fɜːrst]['oʊnli] ['slaɪtli] ['ʃɔːrtər]

fingers	from	shortest	to	longest	,	1	-	2	-	4	-	3	,	first	only	slightly	shorter
手指	从	最短	到	最长	,	1	-	2	-	4	-	3	,	第一的	仅有的	轻微地	较短

[ðæn; ðən]['sekənd] ; [θriː] ['pælmər]['tjuːbərkəlz] ;

than	second	;	three	palmar	tubercles	;
比	第二	;	三	掌	结节	;

手指从短到长分别为 1-2-4-3，第一指比第二指略短；掌部有三个结节；

['ɪnər] ['pælmər] ['tuːbərkl] [ə'baʊt][wʌn][θɜːrd][saɪz][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['miːdiən] ['tuːbərkl] ;

inner	palmar	tubercle	about	one	third	size	of	large	median	tubercle	;
内	掌	结节	关于	一	第三	尺寸	的	大的	中位数	结节	;

掌内侧结节约为掌中大结节的三分之一大小；

['aʊtər] ['tuːbərkl] [ə'baʊt][wʌn] [tenθ] [saɪz][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['miːdiən] ['tuːbərkl] ; [fɔːr] [ˌsuːpər'nuːmərəri]

outer	tubercle	about	one	tenth	size	of	large	median	tubercle	;	four	supernumerary
外	结节	关于	一	第十	尺寸	的	大的	中位数	结节	;	四	额外

['pælmər]['tjuːbərkəlz] ;

palmar	tubercles	;
掌	结节	;

外侧结节约为中结节的十分之一大小；掌侧有四个额外的结节；

[tɪps][ʌv; əv][toʊz] ['slaɪtli] ['waɪdər][ðæn; ðən] ['nɛroʊəst] [pɑːrt][ʌv; əv]['didʒits] ; [toʊz][frʌm; frəm] ['ʃɔːrtɪst]

tips	of	toes	slightly	wider	than	narrowest	part	of	digits	;	toes	from	shortest
尖端	的	脚趾	轻微地	更广泛	比	最窄	部分	的	数字	;	脚趾	从	最短

[tuː; tə] ['lɔːŋgɪst] ,

to	longest	,
到	最长	,

脚趾尖比脚趾最窄处略宽；脚趾从短到长排列。

[wʌn] - [ˌtuː'tuː] - [faɪv] - [θriː] - [fɔːr] , ['sekənd]['oʊnli] ['slaɪtli] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [fɪfθ] ;

1	-	2	-	5	-	3	-	4	,	second	only	slightly	shorter	than	fifth	;
1	-	2	-	5	-	3	-	4	,	第二	仅有的	轻微地	较短	比	第五	;

1-2-5-3-4，第二只比第五只略短；

['ɪnər] [ˌmetə'tɑːrsl] ['tuːbərkl] [ə'baʊt] [fɔːr] [taɪmz] [saɪz][ʌv; əv] [smɔːl] ['aʊtər] [ˌmetə'tɑːrsl] ['tuːbərkl] ;

inner	metatarsal	tubercle	about	four	times	size	of	small	outer	metatarsal	tubercle	;
内	跖骨	结节	关于	四	时代	尺寸	的	小的	外	跖骨	结节	;

[ˌsuːpər'nuːmərəri]['tjuːbərkəlz][ɑːn] [fʊt] [smɔːl] ;

supernumerary	tubercles	on	foot	small	;
额外	结节	在	脚	小的	;

内侧跖骨结节约为外侧跖骨结节的四倍大；足部多余结节较小；

[noʊ] ['tɑːrsl] [foʊld] ; [hiːlz] ['tʌtʃɪŋ] [wen] ['tɪbiˌiː] ['ædprest] [tuː; tə] [θaɪz] ;

no	tarsal	fold	;	heels	touching	when	tibiae	adpressed	to	thighs	;
不	跗骨	折叠	;	高跟鞋	接触	什么时候	胫骨	印象深刻	到	大腿	;

无跗骨褶；胫骨贴近大腿时，脚后跟相触；

[ˌtɪbiˌoʊˈtɑːrsəl] [ɑːrˌtɪkjuˈleɪʃn] [riːtʃɪŋ] [aɪ] [wen] [leg] ['ædprest] [tuː; tə][saɪd][ʌv; əv]['bɑːdi] .
tibiotarsal **articulation** **reaching** **eye** **when** **leg** **adpressed** **to** **side** **of** **body** **.**
胫跗骨 关节 到达 眼睛 什么时候 腿 印象深刻 到 边 的 身体 .

当腿部贴近身体侧面时，胫跗关节可触及眼睛。

[kənˈtræstɪŋ] ['mɑːrbld] ['pætərn] [ɑːn] [bæk] [ænd; ənd][tɑːp][ʌv; əv] [hed] ; [kənˈtræstɪŋ] , ['moʊstli] [bɑːrd] ,
Contrasting **marbled** **pattern** **on** **back** **and** **top** **of** **head** **;** **contrasting** **,** **mostly** **barred** **,**
对比 大理石纹 图案 在 后退 和 顶部 的 头 ; 对比 , 大多 禁止 ,
['pætərn] [ɑːn] [lɪmz] ;
pattern **on** **limbs** **;**
图案 在 四肢 ;

背部和头部顶部有对比鲜明的大理石纹图案；四肢有对比鲜明的条纹状图案；

['ventrəl] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] ['waɪtɪʃ] , ['lækɪŋ] [dɑːrk][maːrks] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] ['mɪnɪt] [dɑːrk] ['pɛpɜ˞ɪŋ]
ventral **surfaces** **whitish** **,** **lacking** **dark** **marks** **,** **but** **having** **minute** **dark** **peppering**
腹侧 表面 白色 , 缺乏 黑暗的 标记 , 但 拥有 分钟 黑暗的 胡椒
;
;
;

腹部呈白色，无深色斑点，但有细小的深色斑点；

['mɑːrblɪŋ] [ʌv; əv] ['dɔːrsl] ['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz] ['blækɪʃ] [ænd; ənd] ['waɪtɪʃ] [ɪn] [prɪ'zɜːrvətɪv] .
marbling **of** **dorsal** **surfaces** **blackish** **and** **whitish** **in** **preservative** **.**
大理石纹理 的 背侧 表面 黑褐色 和 白色 在 防腐剂 .

背部表面在防腐剂中呈现黑白色大理石纹。

['voʊmərɪn] [tiːθ] ['lækɪŋ] ; [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['koʊni] ['lætərəl] , ['pɑːrtli] [kən'siːld] [baɪ]['mækˌsɪ'lɛriːz] ; [tʌŋ]
Vomerine **teeth** **lacking** **;** **internal** **choanae** **lateral** **,** **partly** **concealed** **by** **maxillaries** **;** **tongue**
犁骨 牙齿 缺乏 ; 内部的 后鼻孔 侧 , 部分 暗 经过 上颌骨 ; 舌头
[smuːð] , [ɪ'lɔːŋgeɪt] ,
smooth **,** **elongate** **,**
光滑的 , 拉长 ,

犁骨齿缺失；内后鼻孔侧位，部分被上颌骨遮盖；舌光滑，细长

['ʃæloʊli] [nɑːtʃt] ['dɪstəli] , [friː] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] ; ['voʊk(ə)l][sæk]['miːdiən] ;
shallowly **notched** **distally** **,** **free** **for** **about** **half** **its** **length** **;** **vocal** **sac** **median** **;**
浅 缺口 远端 , 自由的 为了 关于 一半 它是 长度 ; 声乐 囊 中位数 ;

远端浅凹，约一半长度自由；声囊位于中部；

[ɪn'tɜːrn(ə)l]['voʊk(ə)l][slɪts][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [nɪr] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][dʒɔː] .
internal **vocal** **slits** **large** **and** **near** **angle** **of** **jaw** **.**
内部的 声乐 缝隙 大的 和 靠近 角度 的 颚 .

内部声带裂大，靠近下颌角。

[ˌveriˈeɪʃ(ə)n] . — [twelv] ['meɪlz] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['hɑːlətaɪp] .
Variation **.** **—** **Twelve** **males** **closely** **resemble** **the** **holotype** **.**
变化 . — 十二 男性 密切 类似 这 正模标本 .

变异——十二只雄性个体与正模标本非常相似。

[tuː] ['spesimənz] [frʌm; frəm]['pwebloʊ][nˈweɪvoʊ][ɑːr; ər][sɔːft][ænd; ənd][nɑːt] [wel] [prɪ'zɜːrv] .
Two **specimens** **from** **Pueblo** **Nuevo** **are** **soft** **and** **not** **well** **preserved** **.**
二 标本 从 普韦布洛 新 是 柔软的 和 不是 出色地 保存完好 .

来自普韦布洛努埃沃的两件标本质地较软，保存状况不佳。

[ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv][ˌveriˈeɪʃ(ə)n] ([miːnz] [ɪn] [pə'renθəsiːz]) [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['meɪlz] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]
The **ranges** **of** **variation** **(** **means** **in** **parentheses** **)** **for** **the** **13** **males** **comprising** **the**
这 范围 的 变化 (方法 在 括号) 为了 这 - 男性 包括 这
[taɪp] ['sɪriːz] [ɑːr; ər] :
type **series** **are** **:**
类型 系列 是 :

该类型系列中13名男性个体的变异范围（括号内为均值）如下：

[snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv] - - . [faɪv] (- . [naɪn]) ; [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [hed] , [naɪn] . ['sɛvən] -

snout	-	vent	length	,	25	.	5	-	31	.	5	(	27	.	9	)	;	width	of	head	,	9	.	7	-
鼻子	-	发泄	长度	,	-	.	5	-	-	.	5	(	-	.	9	)	;	宽度	的	头	,	9	.	7	-

- . [ˌtuːˈtuː] (- . [faɪv]) ; [daɪˈæmɪtər] [ʌv; əv] [aɪ] , [ˌtuːˈtuː] . [naɪn] - [θriː] . [sɪks] ([θriː] . [ˌtuːˈtuː]) ;

11	.	2	(	10	.	5	)	;	diameter	of	eye	,	2	.	9	-	3	.	6	(	3	.	2	)	;
-	.	2	(	-	.	5	)	;	直径	的	眼睛	,	2	.	9	-	3	.	6	(	3	.	2	)	;

吻肛长 25.5-31.5 (27.9)；头宽 9.7-11.2 (10.5)；眼径 2.9-3.6 (3.2)；

[ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [daɪˈæmɪtər] [ʌv; əv] ['tɪmpənəm] , [wʌn] . [wʌn] - [wʌn] . [eɪt] ([wʌn] . [fɔːr]) ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv]

horizontal	diameter	of	tympanum	,	1	.	1	-	1	.	8	(	1	.	4	)	;	length	of
水平的	直径	的	鼓室	,	1	.	1	-	1	.	8	(	1	.	4	)	;	长度	的

['tɪbiə] , - . [wʌn] - - . [wʌn] (- . [wʌn]) ; [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [fʊt] , - . - - - . [wʌn] (- . [wʌn]) .

tibia	,	11	.	1	-	13	.	1	(	12	.	1	)	;	length	of	foot	,	11	.	0	-	13	.	1	(	12	.	1	)	.
胫骨	,	-	.	1	-	-	.	1	(	-	.	1	)	;	长度	的	脚	,	-	.	-	-	-	.	1	(	-	.	1	)	.

鼓膜水平直径 1.1-1.8 (1.4)；胫骨长度 11.1-13.1 (12.1)；足长度 11.0-13.1 (12.1)。

[ðə; ði] [peɪl] [graʊnd] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrbld] ['pætərn] [ɪn] [moʊst] ['spesɪmənz] [ɪz] [liːst] [ɪk'stensɪv] [ɑːn]

The	pale	ground	color	of	the	marbled	pattern	in	most	specimens	is	least	extensive	on
这	苍白	地面	颜色	的	这	大理石纹	图案	在	最多	标本	是	至少	广泛的	在

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːrmz] ,

the	back	and	arms	,
这	后退	和	武器	,

大多数标本的大理石纹图案底色较浅，背部和手臂上的图案最少见。

[bʌt; bət] [moʊst] [ɪk'stensɪv] [ɑːn] [ðə; ði] [legz] .

but	most	extensive	on	the	legs	.
但	最多	广泛的	在	这	腿	.

但腿部受损最为严重。

[ðə; ði] ['lʌmbər] [glændz] [ɑːr; ər] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kuː] -

The	lumbar	glands	are	slightly	elevated	and	conspicuous	,	and	in	KU	63328
这	腰椎	腺体	是	轻微地	升高	和	显眼的	,	和	在	堪萨斯大学	-

[ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [proʊ'tuːbərənt] ,

are	extremely	protuberant	,
是	极其	突出的	,

腰部淋巴结略微隆起且明显，在 KU 63328 中则极其突出。

[ɔːr] (['kuː] -) ['evɪdənt] [ɑːn] [left] [saɪd] [bʌt; bət] ['flætnd] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɑːn] [raɪt] [saɪd] .

or	(	KU	63330	)	evident	on	left	side	but	flattened	and	indistinct	on	right	side	.
或者	(	堪萨斯大学	-	)	明显	在	左边	边	但	扁平的	和	模糊	在	正确的	边	.

或者（KU 63330）在左侧明显，但在右侧扁平且模糊不清。

[ðə; ði] [bæk] [ɪz] [rʌf] ['hævɪŋ] [loʊ] , ['skersli] ['elɪveɪtɪd] ['pʌstjuːlz] ,

The	back	is	rough	having	low	,	scarcely	elevated	pustules	,
这	后退	是	粗糙的	拥有	低的	,	几乎	升高	脓疱	,

背部皮肤粗糙，有低矮、几乎不隆起的脓疱。

[bʌt; bət] [bɪ'kʌmz] [les] [rʌf] [æn'tiriːəli] [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hed] [ɪz] [smuːð] .

but	becomes	less	rough	anteriorly	and	most	of	the	top	of	head	is	smooth	.
但	变成	较少的	粗糙的	前部	和	最多	的	这	顶部	的	头	是	光滑的	.

但前部粗糙度降低，头部顶部大部分区域光滑。

[ðə; ði] [θriː] ['spesɪmənz] [frʌm; frəm] ['pweblоʊ] [n'weɪvoʊ] , [djuə'ræŋgəu] ,

The	three	specimens	from	Pueblo	Nuevo	,	Durango	,
这	三	标本	从	普韦布洛	新	,	杜兰戈	,

来自杜兰戈州普韦布洛努埃沃的三个标本，

['dɪfər]	['slaɪtli]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['ʌðər]	['spesimənz]	[ɪg'zæmɪnd]	[ɪn]	['lækɪŋ]	[perz]	[ʌv; əv][ˌpoʊst'eɪnəl]
differ	**slightly**	**from**	**the**	**other**	**specimens**	**examined**	**in**	**lacking**	**pairs**	**of**	**postanal**
不同	轻微地	从	这	其他	标本	检查	在	缺乏	对	的	肛后

[waɪt]	[spɑːts] ,
white	**spots** **,**
白色的	地点 ,

与其他被检查的标本略有不同，缺少成对的肛后白点。

[ænd; ənd][ɪn]	['hævɪŋ]	[smuːð]	[bæks]	(	['slaɪtli]	['pʌstʃəˌleɪt]	[ɪn]	[ˌɛmˌɛs'juː]	-	)	.
and	**in**	**having**	**smooth**	**backs**	**(**	**slightly**	**pustulate**	**in**	**MSU**	**4088**	**)**	**.**
和	在	拥有	光滑的	背部	(	轻微地	脓疱	在	密歇根州立大学	-	)	.

并且背部光滑（MSU 4088 略有脓疱）。

[ðə; ði][ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl]	[ɑːrˌtɪkju'leɪʃn]	[feɪlz]	[tuː; tə]	[riːtʃ]	[ðə; ði]	[aɪ]	[ɪn]	['kuː]	-	.
The	**tibiotarsal**	**articulation**	**fails**	**to**	**reach**	**the**	**eye**	**in**	**KU**	**63330**	**.**
这	胫跗骨	关节	失败	到	抵达	这	眼睛	在	堪萨斯大学	-	.

KU 63330 的胫跗关节无法到达眼部。

[ðə; ði]	[smɔːl]	['ɪnər]	['pælmər]	['tuːbərkl]	[ɪz]	[kən'tɪnjuəs]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[lɑːrdʒ]	['miːdiən]	['tuːbərkl]	[ɑːn]	[ðə; ði]
The	**small**	**inner**	**palmar**	**tubercle**	**is**	**continuous**	**with**	**the**	**large**	**median**	**tubercle**	**on**	**the**
这	小的	内	掌	结节	是	连续的	和	这	大的	中位数	结节	在	这

[raɪt]	[hænd][ʌv; əv]	['kuː]	-	,
right	**hand**	**of**	**KU**	**63330**	**,**
正确的	手	的	堪萨斯大学	-	,

KU 63330 右手掌内侧的小结节与正中的大结节相连，

[ænd; ənd]	['lækɪŋ]	[ɑːn][bəuθ][hændz][ʌv; əv]	['kuː]	-	[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]	[left]	[hænd][ʌv; əv]
and	**lacking**	**on**	**both**	**hands**	**of**	**KU**	**63329**	**and**	**on**	**the**	**left**	**hand**	**of**
和	缺乏	在	两个都	双手	的	堪萨斯大学	-	和	在	这	左边	手	的

['kuː]	-	.
KU	**63328**	**.**
堪萨斯大学	-	.

KU 63329 的双手和 KU 63328 的左手均缺少。

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]	[tʌŋ]	[ɪz][ɪn'taɪər][ɪn][sʌm; səm]	['spesimənz]	[ænd; ənd][ɪn]	['ʌðər]	[hæz; həz][æn; ən]
The **tip** **of** **the**	**tongue**	**is**	**entire**	**in**	**some**	**specimens**	**and**	**in**	**others**	**has**	**an**
这 提示 的 这	舌头	是	全部的	在	一些	标本	和	在	其他的	有	一个

[ɪ'regjələr]	['mɑːrdʒɪn] .
irregular	**margin** **.**
不规律的	利润 .

有些标本的舌尖完整，而有些标本的舌尖边缘不规则。

[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]	['lɪvɪŋ]	['spesimənz]	.	—	['mɑːrbld]	['pætərn]	[ɑːn]	[bæk]	[ænd; ənd][tɑːp][ʌv; əv]	[hed]	[ʌv; əv]
Coloration	**of**	**living**	**specimens**	**.**	**—**	**Marbled**	**pattern**	**on**	**back**	**and**	**top**	**of**	**head**	**of**
着色	的	活的	标本	.	—	大理石纹	图案	在	后退	和	顶部	的	头	的

[dɑːrk]	[braʊn]	[tuː; tə]	['blækɪʃ]	[ɑːn]	['jeloʊɪʃ]	-	[goʊld] ;
dark	**brown**	**to**	**blackish**	**on**	**yellowish**	**-**	**gold**	**;**
黑暗的	棕色的	到	黑褐色	在	淡黄色	-	金子	;

活体标本的颜色——背部和头部顶部有深棕色至黑褐色的大理石纹图案，底色为黄金色；

['pætərn]	['slaɪtli]	[les]	[kən'træstɪŋ]	[ɑːn]	[lɪmz]	[ðæn; ðən][ɑːn]	[bæk]	,	[kən'sɪstɪŋ]	[ʌv; əv]	[braʊn]	[tuː; tə]
pattern	**slightly**	**less**	**contrasting**	**on**	**limbs**	**than**	**on**	**back**	**,**	**consisting**	**of**	**brown**	**to**
图案	轻微地	较少的	对比	在	四肢	比	在	后退	,	由	的	棕色的	到

['greɪɪʃ]	[ɑːn]	[peɪl]	['jeloʊ]	;
grayish	**on**	**pale**	**yellow**	**;**
灰蒙蒙的	在	苍白	黄色的	;

四肢上的图案对比度略低于背部，由浅黄色底上的棕色至灰色组成；

[saɪd][ʌv; əv]	[hed]	[ænd; ənd]['bɑːdi]	['greɪɪʃ]	['sʌmtaɪmz]	['hævɪŋ]	[peɪl]	['jeloʊ]	[tuː; tə]	['waɪtɪʃ]	[spɑːts] ;
side	**of**	**head**	**and**	**body**	**grayish**	**sometimes**	**having**	**pale**	**yellow**	**to**	**whitish**	**spots**	**;**
边	的	头	和	身体	灰蒙蒙的	有时	拥有	苍白	黄色的	到	白色	地点	;

头部和身体侧面呈灰白色，有时有淡黄色至白色斑点；

['aɪrɪs] ['blækɪʃ] ['hævɪŋ] [faɪn] [rɪˌtɪkjə'leʃən] [ʌv; əv] ['jeloʊɪʃ] [tu:; tə] ['gri:nɪʃ] - [goʊld] ; ['ventər] ['dɜ:rti]
iris **blackish** **having** **fine** **reticulation** **of** **yellowish** **to** **greenish** **-** **gold** **;** **venter** **dirty**
鸢尾花 黑褐色 拥有 美好的 网状结构 的 淡黄色 到 绿绿色 - 金子 ; 腹部 肮脏的
[waɪt] .
white **.**
白色的 .

虹膜呈黑色，有细密的黄绿色网状纹路；腹部呈脏白色。

['hæbɪtæt] . — [ðə; ði] [θri:] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ə'kɜ:rəns] [fɔ:r; fər] - [ˌsæksə'tɪlɪs] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ]
Habitat **.** **—** **The** **three** **records** **of** **occurrence** **for** **Tomodactylus** **saxatilis** **are** **in** **a**
栖息地 . — 这 三 记录 的 发生 为了 - 岩沙 是 在 一个
[mɪkst] ['bɔ:riəl] - ['trɑ:pɪk(ə)l] ['hæbɪtæt] ,
mixed **boreal** **-** **tropical** **habitat** **,**
混合 北方 - 热带 栖息地 ,

栖息地——目前已知的三个岩栖蟾蜍（Tomodactylus saxatilis）出现地点均位于北方-热带混合生境中。

[wɪtʃ] [ɪz] [træn'zɪʃən(ə)l] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [paɪn] - [oʊk] ['fɔ:rɪst] [æt; ət] ['haɪər] [ˌelə'veɪʃənz] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
which **is** **transitional** **between** **a** **pine** **-** **oak** **forest** **at** **higher** **elevations** **and** **a**
哪个 是 过渡 之间 一个 松树 - 橡木 森林 在 更高 海拔 和 一个
['trɑ:pɪk(ə)l] [dɪ'sɪdʒuəs]
tropical **deciduous**
热带 落叶

它是高海拔地区松栎林和热带落叶林之间的过渡地带。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **179** **]**
[页 -]

[第179页]

['fɔ:rɪst] [æt; ət] ['loʊər] [ˌelə'veɪʃənz] .
forest **at** **lower** **elevations** **.**
森林 在 降低 海拔 .

低海拔地区的森林。

[ðə; ði] [mɪkst] ['bɔ:riəl] - ['trɑ:pɪk(ə)l] ['hæbɪtæt] [ɪz] [moʊst] [kən'spɪkjuəs] [æt; ət] [ˌelə'veɪʃənz] [bɪ'twi:n]
The **mixed** **boreal** **-** **tropical** **habitat** **is** **most** **conspicuous** **at** **elevations** **between**
这 混合 北方 - 热带 栖息地 是 最多 显眼的 在 海拔 之间
[ə'prɑ:ksɪmətli] - [ænd; ənd] - [fi:t] [ɑ:n] ['sʌðərli] [ɪk'spoʊzd] [sloʊps] [ʌv; əv] [bə'ræŋkəz] [ænd; ənd]
approximately **7800** **and** **5500** **feet** **on** **southerly** **exposed** **slopes** **of** **barrancas** **and**
大约 - 和 - 脚 在 南风 裸露 连续下坡 的 峡谷 和
[ə'rɔɪoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] [plæ'toʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [si'erə] ['mɑ:ðre] [ˌɑ:ksɪ'dentl] .
arroyos **of** **the** **dissected** **plateau** **of** **the** **Sierra** **Madre** **Occidental** **.**
干涸河床 的 这 解剖 高原 的 这 塞拉 母亲 西方 .

在西马德雷山脉切割高原的峡谷和干涸河床的南坡上，海拔约 7800 至 5500 英尺的混合北方-热带生境最为明显。

[ðə; ði] [mɪkst] ['bɔ:riəl] - ['trɑ:pɪk(ə)l] ['hæbɪtæt] [ə'kɜ:rz] [fɔ:r; fər] [ə'prɑ:ksɪmətli] - [maɪlz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
The **mixed** **boreal** **-** **tropical** **habitat** **occurs** **for** **approximately** **30** **miles** **along** **the**
这 混合 北方 - 热带 栖息地 发生 为了 大约 - 英里 沿着 这
[peɪvd] ['haɪweɪ] (['meksɪkən] ['haɪweɪ] -) [bɪ'twi:n] [ˌsi: 'di:] . [djuə'ræŋgəu] ,
paved **highway** **(** **Mexican** **Highway** **40** **)** **between** **Cd** **.** **Durango** **,**
铺砌路面 公路 (墨西哥 公路 -) 之间 光盘 . 杜兰戈 ,

这种混合的北方-热带生境分布在杜兰戈市（Cd. Durango）和墨西哥城（Cd. Durango）之间，沿着铺设好的公路（墨西哥40号公路）延伸约30英里。

[djuə'ræŋgəu] , [ænd; ənd] [ˌmɑ:zɑ:'tlɑ:n] , [ˌsɪnə'loʊə] .
Durango **,** **and** **Mazatlán** **,** **Sinaloa** **.**
杜兰戈 , 和 马萨特兰 , 锡那罗亚州 .

杜兰戈和锡那罗亚州马萨特兰。

[ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv] [ə'kɜːrəns] [ɪn] [ðoʊz] [steɪts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['haɪweɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd]
The records of occurrence in those states that are along this highway are separated
这 记录 的 发生 在 那些 各州 那 是 沿着 这 公路 是 分开
[baɪ] - . [faɪv] [maɪlz] (['vaɪə] [roʊd]) .
by 14 . 5 miles (via road) .
经过 - . 5 英里 (通过 路) .

沿这条公路的各个州的犯罪记录相距 14.5 英里（公路）。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] [nuː] ['spiːʃiːz] , [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] , ['kuː] - , ['hɑːlətaɪp] (× [ˌtuː'tuː]) ,
Tomodactylus saxatilis new species , adult male , KU 63326 , holotype (× 2) ,
- 岩沙 新的 物种 , 成人 男性 , 堪萨斯大学 - , 正模标本 (× 2) ,
['dɔːrsl] [vjuː] .
dorsal view .
背侧 看法 .

Tomodactylus saxatilis 新种，成年雄性，KU 63326，正模标本（× 2），背面观。

[ðə; ði] [tə'reɪn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] ['lev(ə)l] ['eriəz] , [bʌt; bət] [ɪz] ['moʊstli] [ʌv; əv] [stiːp] ['hɪlsaɪd] .
The terrain consists of occasional level areas , but is mostly of steep hillsides .
这 地形 由 的 偶然 等级 区域 , 但 是 大多 的 陡 山坡 .

地形由零星的平坦区域组成，但大部分是陡峭的山坡。

['dɑːmɪnənt] [triːz] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] [oʊks] [ænd; ənd] [paɪnz] ; [ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [paɪn] [ɪz] [ðə; ði] [sæd] [ɔːr]
Dominant trees are large oaks and pines ; a characteristic pine is the sad or
主导的 树木 是 大的 橡树 和 松树 ; 一个 特征 松树 是 这 伤心 或者
['druːpɪŋ] - ['niːd(ə)l] [paɪn] ,
drooping - needle pine ,
下垂 - 针 松树 ,

主要的树种是高大的橡树和松树；一种典型的松树是垂针松。

['loʊkəli] [kɔːld] " ['piːnoʊ] [trist] .
locally called " pino triste .
本地 称为 " 皮诺 悲伤 .

当地称之为“pino triste”。

" [ðə; ði] [vedʒɪ'teɪʃənl] ['kʌvər] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['oʊpən] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['graːsiz] , [smɔːl] [oʊks] [ænd; ənd]
" The vegetational cover is usually open , including grasses , small oaks and
" 这 植物 覆盖 是 通常 打开 , 包括 草 , 小的 橡树 和
[paɪnz] , [brɔːd] - [liːvd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [hɜːrb] ,
pines , broad - leaved shrubs and herbs ,
松树 , 广阔 - 离开 灌木 和 草药 ,

植被通常较为稀疏，包括草、小橡树和松树、阔叶灌木和草本植物。

['prɪkli] [perz] , ['mægˌweɪ] , ['θɔːrni] [ə'keɪʃəz] , ['brækən] [fɜːrn] , [ænd; ənd] ['ɪpɪfaɪts] [ɪn] [triːz] .
prickly pears , magueys , thorny acacias , bracken fern , and epiphytes in trees .
带刺的 梨 , 龙舌兰 , 带刺的 金合欢 , 蕨类植物 蕨类 , 和 附生植物 在 树木 .

仙人掌、龙舌兰、带刺的相思树、蕨类植物和附生在树上的植物。

['fɜːnz] [ə'kɜːr] [ɪn] [mɔɪst] [prə'tektɪd] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːkɪdz] [ɑːr; ər] [ə'keɪʒən(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn]
Ferns occur in moist protected places , and orchids are occasional , sometimes in
蕨类植物 发生 在 潮湿 受保护 地方 , 和 兰花 是 偶然 , 有时 在
[triːz] .
trees .
树木 .

蕨类植物生长在潮湿避风的地方，兰花则很少见，有时生长在树上。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 180]
[页 -]

[第180页]

['autkrɔps] [ʌv; əv] [rɑːk] , ['boʊldər] - [struːn] ['eriəz] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɑːk] [slaɪdz] (['teɪləs]) ['ɔːlsoʊ]
Outcrops of rock , boulder - strewn areas , and occasional rock slides (talus) also
露头 的 岩石 , 巨石 - 散落的 区域 , 和 偶然 岩石 幻灯片 (距骨) 还
['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [tə'reɪn] .
characterize the terrain .
描述 这 地形 .

裸露的岩石、遍布巨石的区域以及偶尔发生的岩石滑坡（坡积）也是该地区地形的特征。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['rɑːki] ['hæbɪtæts] .
Tomodactylus saxatilis seems to be restricted to rocky habitats .
- 岩沙 似乎 到 是 受限制的 到 岩石 栖息地 .

Tomodactylus saxatilis 似乎仅限于岩石栖息地。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kə'lektɪd] [wɜːr; wər] [dɪ'tektɪd] [wen] [ðeɪ] [kɔːld] [æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn]
The individuals collected were detected when they called at night from within
这 个人 集 是 检测到 什么时候 他们 称为 在 夜晚 从 之内
[k'revɪsɪz] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ɔːr][frʌm; frəm][ɪk'spoʊzd] ['pɝːtʃɪz] [ɑːn] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['boʊldərz] ;
crevices of rocks or from exposed perches on rocks and boulders ;
缝隙 的 岩石 或者 从 裸露 栖木 在 岩石 和 巨石 ;

收集到的个体是在夜间从岩石缝隙中或岩石和巨石上的裸露栖息处发出叫声时被发现的；

[sʌm; səm] ['kɔːlɪŋ] ['frɑːgz][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv] [riːtʃ] [ɑːn] [stiːp] [rɑːk] [wɔːlz] .
some calling frogs were out of reach on steep rock walls .
一些 呼叫 青蛙 是 出去 的 抵达 在 陡 岩石 墙壁 .

有些鸣叫的青蛙在陡峭的岩壁上，够不着。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] , [laʊd] , [haɪ] [piːp] .
The call is a single , loud , high peep .
这 称呼 是 一个 单身的 , 大声 , 高的 窥视 .

叫声是一声响亮而尖锐的短促鸣叫。

[kəm'pærəsnz] . — ['dɪksən] (-) ['rekəgnaɪzd] [sɪks] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - (['nɪtɪdəs] , -
Comparisons . — Dixon (1957) recognized six species of Tomodactylus (nitidus , dilatus
比较 . — 迪克森 (-) 认可 六 物种 的 - (亮色 , -
, - , - ,
, albolabris , angustidigitorum ,
, - , - ,

比较。-Dixon (1957) 认识到 Tomodactylus 的六种（nitidus、dilatus、albolabris、angustidigitorum、

['fʌskəs] [ænd; ənd]['grændɪs]) [ɪn][hɪz; ɪz][rɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
fuscus and grandis) in his revision of the genus .
褐藻 和 格兰迪斯) 在 他的 修订 的 这 属 .

fuscus 和 grandis）在他对该属的修订中。

[ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] (['ruːfesnz]) [wʌz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - [ænd; ənd]['dɪksən] (
Another species (rufescens) was subsequently described by Duellman and Dixon (
其他 物种 (rufescens) 曾是 随后 描述 经过 - 和 迪克森 (
-) .
1959) .
-) .

随后 Duellman 和 Dixon (1959) 描述了另一个物种 (rufescens)。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] ['difəz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [neɪmd] [ɪ'mi:diətli] [ə'bʌv] [baɪ] [ðə; ði]

Tomodactylus	saxatilis	differs	from	all	the	species	named	immediately	above	by	the
-	岩沙	不同	从	全部	这	物种	命名	立即地	多于	经过	这

[ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kærəktərz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] .

combination	of	characters	given	in	the	diagnosis	.
组合	的	人物	给定	在	这	诊断	.

Tomodactylus saxatilis 与上面提到的所有物种的区别在于诊断中给出的特征组合。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] ['difəz] [frʌm; frəm] ['nɪtɪdəs] ,

Tomodactylus	saxatilis	differs	from	nitidus	,
-	岩沙	不同	从	亮色	,

Tomodactylus saxatilis 与 nitidus 不同，

- [ænd; ənd] ['grændɪs] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] ['aʊtər] ['fɪŋgərz] ['waidnd]

angustidigitorum	and	grandis	in	having	the	tips	of	the	two	outer	fingers	widened
-	和	格兰迪斯	在	拥有	这	尖端	的	这	二	外	手指	扩大

[ænd; ənd] ['trʌŋkeɪt] ;

and	truncate	;
和	截短	;

angustidigitorum 和 grandis 的两根外侧手指的指尖变宽且截断；

[ˌsæksə'tɪlɪs] ['difəz] [frʌm; frəm] - , - , ['fʌskəs] [ænd; ənd] ['ru:fesnz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

saxatilis	differs	from	dilatus	,	albolabris	,	fuscus	and	rufescens	in	having	a
岩沙	不同	从	-	,	-	,	褐藻	和	rufescens	在	拥有	一个

[smu:ð] ['ventər] ([nɑ:t] ['pʌstʃəˌleɪt]) ,

smooth	venter	(	not	pustulate	)	,
光滑的	腹部	(	不是	脓疱	)	,

saxatilis 与 dilatus、albolabris、fuscus 和 rufescens 的不同之处在于其腹腔光滑（不是脓疱），

[ə; eɪ] [kən'træstɪŋ] [peɪl] [ænd; ənd] [dɑ:rk] ['mɑ:rbld] ['pætərn] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæk] ,

a	contrasting	pale	and	dark	marbled	pattern	on	the	back	,
一个	对比	苍白	和	黑暗的	大理石纹	图案	在	这	后退	,

背面是深浅对比鲜明的云纹图案，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] " [flæʃ] " ['kʌlɚz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['femərə] .

and	a	lack	of	"	flash	"	colors	on	the	femora	.
和	一个	缺少	的	"	闪光	"	颜色	在	这	股骨	.

股骨上缺乏"闪光"颜色。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] , ['hævɪŋ] ['lʌmbər] [glændz] , ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'zemblz] [θri:] ['spi:ʃi:z] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]

Tomodactylus	saxatilis	,	having	lumbar	glands	,	also	resembles	three	species	referred	to
-	岩沙	,	拥有	腰椎	腺体	,	还	类似	三	物种	指	到

[ðə; ði] ['dʒi:nəs] - .

the	genus	Syrrhophus	.
这	属	-	.

具有腰腺的 Tomodactylus saxatilis 也与 Syrrhophus 属的三个物种相似。

- - [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['teilə] (- : - , -) [æz; əz] ['hævɪŋ]

Tomodactylus	macrotympanum	was	described	by	Taylor	(	1940	:	496	,	497	)	as	having
-	-	曾是	描述	经过	泰勒	(	-	:	-	,	-	)	作为	拥有

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ,

a	large	,
一个	大的	,

泰勒（1940：496，497）将大鼓趾蟾（Tomodactylus macrotympanum）描述为具有较大的.....

['mɑ:dərətli] [dɪ'stɪŋkt] ['lʌmbər] [glænd] ; [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʒi:nəs]

moderately	distinct	lumbar	gland	;	the	species	was	referred	to	the	genus
中等程度	清楚的	腰椎	腺	;	这	物种	曾是	指	到	这	属

- [baɪ] ['dɪksən] ([ɑ:p] . [sɪt] . : -) .

Syrrhophus	by	Dixon	(	op	.	cit	.	:	384	)	.
-	经过	迪克森	(	操作	.	引用	.	:	-	)	.

腰腺较为明显；Dixon（同上：384）将该物种归入 Syrrhophus 属。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [fɝːʃaɪn] (- : -) ,
According to Firschein (1954 : 55) ,
根据 到 菲尔舍因 (- : -) ,

根据 Firschein (1954: 55) 的说法，

- ['smɪθi] [ænd; ənd][es] . - [hæv; həv] [ɪˈlɔːŋgeɪt] ['lʌmbər] [glændz] [ʃeɪpt] [laɪk]
Syrrhophus smithi and S . petrophilus have elongate lumbar glands shaped like
- 史密西 和 S . - 有 拉长 腰椎 腺体 形状 喜欢
[ðoʊz] [ɪn] - .
those in Tomodactylus .
那些 在 - .

Syrrhophus smithi 和 S. petrophilus 的腰腺呈细长形，形状与 Tomodactylus 的腰腺相似。

- [ˌsæksəˈtɪlɪs] [rɪˈzemblz] - , ['smɪθi] [ænd; ənd] - [mɔːr]
Tomodactylus saxatilis resembles macrotympanum , smithi and petrophilus more
- 岩沙 类似 - , 史密西 和 - 更多的
[ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ;
than it does other species ;
比 它 做 其他 物种 ;

Tomodactylus saxatilis 与 macrotympanum、smithi 和 petrophilus 的相似度高于其他物种；

[ɔːl] [fɔːr] [əˈteɪn] [lɑːrdʒ]['mæksɪml]['saɪzɪz] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['lʌmbər] [glændz] , ['moʊstli] [smuːð] ['ventrəl]
all four attain large maximal sizes , and have lumbar glands , mostly smooth ventral
全部 四 达到 大的 最大值 尺寸 , 和 有 腰椎 腺体 , 大多 光滑的 腹侧
['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] ,
surfaces ,
表面 ,

这四种动物体型都很大，有腰腺，腹面大多光滑。

[θriː] ['pælmər]['tjuːbərkəlz] (['sʌmtaɪmz] ['æbsənt][ɪn][ˌsæksəˈtɪlɪs]) ,
three palmar tubercles (sometimes absent in saxatilis) ,
三 掌 结节 (有时 缺席的 在 岩沙) ,

三个掌部结节（有时在岩栖鼠中缺失），

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kənˈtræstɪŋ] ['dɔːrsl] ['pætərn] ([rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [fleks] [ænd; ənd][spɑːts][ɪn][ɔːl]
and usually contrasting dorsal patterns (reduced to flecks and spots in all
和 通常 对比 背侧 图案 (减少 到 斑点 和 地点 在 全部
['spiːʃiːz] [ɪkˈsept] [ˌsæksəˈtɪlɪs]) .
species except saxatilis) .
物种 除了 岩沙) .

通常具有对比鲜明的背部图案（除 saxatilis 外，所有物种的背部图案都简化为斑点）。

- [ˌsæksəˈtɪlɪs] ['difəz] [frʌm; frəm] - [ɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɪkˈstensɪv] ['mɑːrbld]
Tomodactylus saxatilis differs from macrotympanum in having an extensive marbled
- 岩沙 不同 从 - 在 拥有 一个 广泛的 大理石纹
['dɔːrsl] ['pætərn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['tɪmpənəm] ,
dorsal pattern and a small tympanum ,
背侧 图案 和 一个 小的 鼓室 ,

Tomodactylus saxatilis 与 macrotympanum 的区别在于其背部有大片大理石纹图案，且鼓膜较小。

[ænd; ənd] ['difəz] [frʌm; frəm] ['smɪθi] [ænd; ənd] - [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːrbld] ['dɔːrsl] ['pætərn]
and differs from smithi and petrophilus in having a marbled dorsal pattern
和 不同 从 史密西 和 - 在 拥有 一个 大理石纹 背侧 图案
[ænd; ənd][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [tuː] ['fɪŋgərz] ['waidnd] [ænd; ənd] ['trʌŋkeɪt] .
and the tips of the outer two fingers widened and truncate .
和 这 尖端 的 这 外 二 手指 扩大 和 截短 .

与史氏拟哲水蚤和岩生拟哲水蚤不同的是，它背部有大理石纹图案，外侧两指的尖端加宽且截形。

- [ˌsæksə'tɪlɪs] ['difəz] [frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] [neɪmd] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - [ɪn] ['hævɪŋ]
Tomodactylus saxatilis differs from all other named species of Syrrhophus in having
- 岩沙 不同 从 全部 其他 命名 物种 的 - 在 拥有
[kən'spɪkjuəs] ['lʌmbər] [glændz][ænd; ənd][ɪn] ['lækɪŋ] ['ɪŋgwɪnəl][glændz] .
conspicuous lumbar glands and in lacking inguinal glands .
显眼的 腰椎 腺体 和 在 缺乏 腹股沟 腺体 .

Tomodactylus saxatilis 与所有其他已命名的 Syrrhophus 物种的不同之处在于，它有明显的腰腺，但没有腹股沟腺。

[ri'maːks] . — [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [dɪ'lɪmɪtɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərə] - [ænd; ənd] -
Remarks . — The characteristics delimiting the genera Tomodactylus and Syrrhophus
评论 . — 这 特征 分隔符 这 属 - 和 -
[ɑːr; ər][nɑːt] [ə'griːd] [ə'pɑːn][baɪ][ɔːl]['wɜːrkərz] ([siː] [dɪs'kʌʃnz] [baɪ] [fɜˇːʃaɪn] , - : - ;
are not agreed upon by all workers (see discussions by Firschein , 1954 : 50 ;
是 不是 同意 之上 经过 全部 工人 (看 讨论 经过 菲尔舍因 , - : - ;

备注.—并非所有学者都认同 Tomodactylus 属和 Syrrhophus 属之间的界限特征（参见 Firschein 的讨论，1954 年：50；

- [ænd; ənd] ['ʃænən] , - : - ; [ænd; ənd]['dɪksən] , - : -) .
Langebartel and Shannon , 1956 : 164 ; and Dixon , 1957 : 383) .
- 和 香农 , - : - ; 和 迪克森 , - : -) .

Langebartel 和 Shannon，1956 年：164；以及 Dixon，1957 年：383)。

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'fɜːrd] [ˌsæksə'tɪlɪs][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]
I have referred saxatilis to the genus Tomodactylus on the basis of a
我 有 指 岩沙 到 这 属 - 在 这 基础 的 一个
['lʌmbər] [glænd] ,
lumbar gland ,
腰椎 腺 ,

我根据腰腺的特征将 saxatilis 归入 Tomodactylus 属。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kærəktər] [fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒiːnəs][baɪ] [smɪθ] [ænd; ənd]
which was considered a distinguishing character for the genus by Smith and
哪个 曾是 经过考虑的 一个 区别 特点 为了 这 属 经过 史密斯 和
['teilə] (- :
Taylor (1948 :
泰勒 (- :

Smith 和 Taylor (1948) 认为这是该属的一个显著特征：

-) [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['ʃænən] (- : -) .
46) and Langebartel and Shannon (1956 : 165) .
-) 和 - 和 香农 (- : -) .

46) 和 Langebartel 和 Shannon (1956: 165)。

['lʌmbər] [glændz][ɑːr; ər][lɔːŋgər][ðæn; ðən] [brɔːd] , [æt; ət] [liːst] [wʌn][θɜːrd][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]
Lumbar glands are longer than broad , at least one third the distance from
腰椎 腺体 是 更长 比 广阔 , 在 至少 一 第三 这 距离 从
[æk'sɪlə][tuː; tə][grɔɪn] ,
axilla to groin ,
腋窝 到 腹股沟 ,

腰淋巴结的长度大于宽度，至少为腋窝到腹股沟距离的三分之一。

['lætərəl][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [haɪ] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][proʊ'tuːbərənt] .
lateral and usually high , and often conspicuous and protuberant .
侧 和 通常 高的 , 和 经常 显眼的 和 突出的 .

侧位，通常较高，且常显眼突出。

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['flætnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌmbər] [glændz] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [du:] [tu:; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
The elevation or flatness of the lumbar glands seems to be due to individual
这 海拔 或者 平坦 的 这 腰椎 腺体 似乎 到 是 到期的 到 个人
[ˌveri'eɪʃ(ə)n] ;
variation ;
变化 ;

腰腺的隆起或扁平程度似乎因人而异；

['lɪvɪŋ] ['spesɪmənz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [hæd; həd] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd][proʊ'tu:bərənt] , [ɔ:r][nɑ:n] - ['elɪveɪtɪd]
living specimens in the field had conspicuous and protuberant , or non - elevated
活的 标本 在 这 场地 有 显眼的 和 突出的 , 或者 非 - 升高
, [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['lʌmbər] [glændz] .
, indistinct lumbar glands .
, 模糊 腰椎 腺体 .

野外活体标本的腰腺明显突出，或者不隆起、界限不清。

['lʌmbər] [glændz][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kən'fju:zd] [wɪð; wɪθ]['ɪŋgwɪnəl][glændz] ,
Lumbar glands are not to be confused with inguinal glands ,
腰椎 腺体 是 不是 到 是 使困惑 和 腹股沟 腺体 ,

腰腺不要与腹股沟腺混淆。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 181]
[页 -]

[第181页]

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['raʊndɪʃ] , ['ɔ:f(ə)n] ['jeloʊɪʃ] , ['sʌmtaɪmz] [dɪ'fju:z] , ['lætərəl][bʌt; bət] [loʊ] , ['ɔ:f(ə)n]
which are roundish , often yellowish , sometimes diffuse , lateral but low , often
哪个 是 圆圆的 , 经常 淡黄色 , 有时 扩散 , 侧 但 低的 , 经常
[ˌɪnkən'spɪkjuəs] , [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][nɑ:t][proʊ'tu:bərənt] .
inconspicuous , and usually not protuberant .
不显眼 , 和 通常 不是 突出的 .

它们呈圆形，常呈黄色，有时弥散，侧生但位置较低，常不明显，通常不突出。

['ɪŋgwɪnəl][glændz] [ə'kɜ:r] [ɪn][ðə; ði]['dʒi:nəs] - [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]
Inguinal glands occur in the genus Microbatrachylus and in some species of
腹股沟 腺体 发生 在 这 属 - 和 在 一些 物种 的
[ɪˌlu:ˌθɛrˌoʊ'dæktɪləs] ,
Eleutherodactylus ,
埃莱瑟罗达克提卢斯 ,

腹股沟腺存在于小蛙属（Microbatrachylus）和某些细趾蟾属（Eleutherodactylus）物种中。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [flæt] , [ɔ:r] [loʊ] , [ɔ:r] [smɔ:l] , [ɔ:r][ˌɪndɪ'stɪŋkt][fɔ:r; fər][moʊst]
and have been described as flat , or low , or small , or indistinct for most
和 有 到过 描述 作为 平坦的 , 或者 低的 , 或者 小的 , 或者 模糊 为了 最多
['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - .
species of Syrrhophus .
物种 的 - .

对于大多数 Syrrhophus 物种来说，它们都被描述为扁平的、低矮的、小的或不明显的。

[fɔ:r; fər][faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] [wɪð; wɪθ] [fi:ld] [wɜ:rk][aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l][tu:; tə] ['rɔlin] [eɪtʃ] . ['beɪkər] ,
For financial assistance with field work I am grateful to Rollin H . Baker ,
为了 金融的 协助 和 场地 工作 我 是 感激的 到 罗林 H . 贝克 ,

我衷心感谢 Rollin H. Baker 在实地考察工作中提供的资金帮助。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['mɪʃɪgən] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [dɪ'veləpmənt] [fʌnd]
and **those** **individuals** **who** **administer** **the** **Michigan** **State** **University** **Development** **Fund**
和 那些 个人 WHO 管理 这 密歇根州 状态 大学 发展 基金

[ænd; ənd][ðə; ði]['bætʃ, 'beɪtʃ] [fʌnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ([grænt][noʊ]
and **the** **Bache** **Fund** **of** **the** **National** **Academy** **of** **Sciences** **(** **Grant** **No**
和 这 巴赫 基金 的 这 国家的 学院 的 科学 (授予 不

. -) .
. 463) .
. -) .

以及管理密歇根州立大学发展基金和美国国家科学院巴赫基金（拨款号 463）的个人。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['greɪtf(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][dʒeɪ] . ['kiːvɝ] ['grɪr] , ['dɑːnld] [ef] . - ,
I **am** **grateful** **also** **to** **J** **.** **Keever** **Greer** **,** **Donald** **F** **.** **Switzenberg** **,**
我 是 感激的 还 到 J . 基弗 格里尔 , 唐纳德 F . - ,

我还要感谢 J. Keever Greer 和 Donald F. Switzenberg，

[ænd; ənd] ['ruːdɔlf] [ə; eɪ] . ['ʃaɪbnɝ] [fɔːr; fər][eɪd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] , [tuː; tə]['edwərd][eɪtʃ] . ['teilə] ,
and **Rudolph** **A** **.** **Scheibner** **for** **aid** **in** **the** **field** **,** **to** **Edward** **H** **.** **Taylor** **,**
和 鲁道夫 一个 . 谢布纳 为了 援助 在 这 场地 , 到 爱德华 H . 泰勒 ,

感谢鲁道夫·A·谢布纳在战场上的帮助，以及对爱德华·H·泰勒的帮助。

[dʒeɪmz][ɑːr] . ['dɪksən] , [ænd; ənd] ['wɪljəm] [iː] . - [fɔːr; fər]['prɑːfɪtəb(ə)l] [dɪs'kʌʃnz] , [ænd; ənd]
James **R** **.** **Dixon** **,** **and** **William** **E** **.** **Duellman** **for** **profitable** **discussions** **,** **and**
詹姆斯 拉 . 迪克森 , 和 威廉 E . - 为了 有利可图 讨论 , 和

[tuː; tə] ['tɔməs] ['swɜːrɪndʒən][fɔːr; fər] ['fɪgjər] [wʌn] .
to **Thomas** **Sweringen** **for** **figure** **1** **.**
到 托马斯 斯韦林根 为了 数字 1 .

感谢 James R. Dixon 和 William E. Duellman 的有益讨论，以及 Thomas Sweringen 提供的图 1。

[ðə; ði][spə'sɪfɪk] [neɪm] [ə'luːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['hæbɪtæt] (['lætn] , [ˌsæksə'tɪlɪs] = [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rɑːks]) .
The **specific** **name** **alludes** **to** **the** **habitat** **(** **Latin** **,** **saxatilis** **=** **found** **among** **rocks** **) .**
这 具体的 姓名 暗示 到 这 栖息地 (拉丁 , 岩沙 = 成立 之中 岩石) .

种名暗示了其栖息地（拉丁语 saxatilis = 发现于岩石中）。

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]['saɪtɪd]
LITERATURE **CITED**
文学 引用

参考文献

['dɪksən] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . - .
Dixon **,** **J** **.** **R** **.** **1957** **.**
迪克森 , J . 拉 . - .

Dixon，JR1957。

[ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ɪn]['meksɪkoʊ] .
Geographic **variation** **and** **distribution** **of** **the** **genus** **Tomodactylus** **in** **Mexico** **.**
地理 变化 和 分配 的 这 属 - 在 墨西哥 .

墨西哥托莫达克蒂鲁斯属的地理变异和分布。

['teksəs] [d'ʒɜːn] .
Texas **Journ** **.**
德克萨斯州 旅程 .

德克萨斯杂志

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , [naɪn] ([fɔːr]) : - - - , [faɪv] [fɪgz] . , [wʌn][mæp] , [dɪ'sembər] .
Sci **.** **,** **9** **(** **4** **)** **:** **379** **-** **409** **,** **5** **figs** **.** **,** **1** **map** **,** **December** **.**
科学 . , 9 (4) : - - - , 5 无花果 . , 1 地图 , 十二月 .

科学，9(4): 379-409，5 图，1 地图，12 月。

- , ['dʌbljuː] . [iː] . , [ænd; ənd]['dɪksən] , [dʒeɪ] . [ɑːr] . - .
Duellman **,** **W** **.** **E** **.** **,** **and** **Dixon** **,** **J** **.** **R** **.** **1959** **.**
- , W . E . , 和 迪克森 , J . 拉 . - .

Duellman, WE 和 Dixon, JR1959。

[ə; eɪ] [nuː] [frɑːg][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [frʌm; frəm] [mɪ'tʃoʊkən] , ['meksɪkoʊ] .

A	new	frog	of	the	genus	Tomodactylus	from	Michoacan	,	Mexico	.
一个	新的	青蛙	的	这	属	-	从	米却肯	,	墨西哥	.

墨西哥米却肯州发现一种新的托莫蛙属（Tomodactylus）蛙类。

['teksəs] [d'ʒɜːn] .

Texas	Journ	.
德克萨斯州	旅程	.

德克萨斯杂志

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - ([wʌn]) : - - - , [wʌn][fɪg] . , [wʌn] ['teɪbl] , [mɑːrtʃ] .

Sci	.	,	11	(	1	)	:	78	-	82	,	1	fig	.	,	1	table	,	March	.
科学	.	,	-	(	1	)	:	-	-	-	,	1	如图	.	,	1	桌子	,	行进	.

科学，11(1): 78-82，1 图，1 表，3 月。

[fɜ˞ːʃaɪn] , [aɪ] . [el] . - .

Firschein	,	I	.	L	.	1954	.
菲尔舍因	,	我	.	L	.	-	.

Firschein，IL1954。

[ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] - [ˌʌndər'stʊd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒiːnəs]

Definition	of	some	little	-	understood	members	of	the	leptodactylid	genus
定义	的	一些	小的	-	理解	成员	的	这	细趾鼠科	属

- , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] .

Syrrhophus	,	with	a	description	of	a	new	species	.
-	,	和	一个	描述	的	一个	新的	物种	.

对细趾蟾属（Syrrhophus）中一些鲜为人知的成员进行定义，并描述一个新物种。

[koʊ'piːə] , - , [wʌn] : - - - , ['februeri] - .

Copeia	,	1954	,	1	:	48	-	58	,	February	19	.
乔皮亚	,	-	,	1	:	-	-	-	,	二月	-	.

Copeia，1954，1：48-58，2月19日。

- , [diː] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] ['ʃænən] , [ef] . [ə; eɪ] . - .

Langebartel	,	D	.	A	.	,	and	Shannon	,	F	.	A	.	1956	.
-	,	D	.	一个	.	,	和	香农	,	F	.	一个	.	-	.

兰格巴特尔 (Langebartel)，DA 和香农 (Shannon)，FA1956。

[ə; eɪ] [nuː] [frɑːg] (-) [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪnə'loʊən] ['loʊləndz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

A	new	frog	(	Syrrhophus	)	from	the	Sinaloan	lowlands	of	Mexico	.
一个	新的	青蛙	(	-	)	从	这	锡那罗亚	低地	的	墨西哥	.

来自墨西哥锡那罗亚低地的一种新蛙类（Syrrhophus）。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - ([θriː]) : - - - , [ˌtuː'tuː] [fɪgz] . , [sep'tembər] [wʌn] .

Herpetologica	,	12	(	3	)	:	163	-	165	,	2	figs	.	,	September	1	.
爬虫学	,	-	(	3	)	:	-	-	-	,	2	无花果	.	,	九月	1	.

Herpetologica，12(3): 163-165，2 图，9 月 1 日。

[smɪθ] , [eɪtʃ] . [em] . , [ænd; ənd] ['teilə] , [iː] . [eɪtʃ] . - .

Smith	,	H	.	M	.	,	and	Taylor	,	E	.	H	.	1948	.
史密斯	,	H	.	M	.	,	和	泰勒	,	E	.	H	.	-	.

Smith, HM 和 Taylor, EH1948。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] ['tʃeklɪst] [ænd; ənd] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'fɪbɪə] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

An	annotated	checklist	and	key	to	the	Amphibia	of	Mexico	.
一个	带注释的	检查清单	和	钥匙	到	这	两栖动物	的	墨西哥	.

墨西哥两栖动物的带注释清单和检索表。

[bʊl] .

Bull	.
公牛	.

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , [noʊ] . - , [piːˈpiː] .
U . **S** . **Nat** . **Mus** . , **No** . **194** , **pp** .
U . S . 纳特 . 音乐 . , 不 . - , pp .

美国国家博物馆，第 194 号，第 194 页。

[ˌaɪ ˈviː] + - .
iv **+** **118** .
四 + - .

iv + 118。

[ˈteilə] , [iː] . [eɪtʃ] . - .
Taylor , **E** . **H** . **1940** .
泰勒 , E . H . - .

Taylor，EH1940。

[ˌhɜːrpɪtəˈlɑːdʒɪkəl] [ˈmɪsəleɪni] .
Herpetological **miscellany** .
爬虫学 杂项 .

爬虫学杂谈。

[ˈjuːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˈkænzəs][ˈsiː, ˈɛsˈsiːˈaɪ] .
Kansas **Sci** .
堪萨斯州 科学 .

堪萨斯科学

[boʊl] . , - (-) : - - - , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] . , [ˈsɛvən] [fɪgz] . , [noʊˈvembər] - . - - -
Bull . , **26** (**15**) : **489** - **571** , **10** **pls** . , **7** **figs** . , **November** **15** . **29** - **1923**
公牛 . , - (-) : - - - , - 请 . , 7 无花果 . , 十一月 - . - - -

Bull., 26(15): 489-571, 10 pls., 7 figs., 1923年11月15.29

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神